



**EL PAPEL DEL DERECHO DE AUTOR
EN EL ESTÍMULO A LA CULTURA
DE LOS LIBROS Y LA LECTURA**

**La iniciativa i2010 sobre Bibliotecas
Digitales de la Comisión Europea**

**Tarja Koskinen-Olsson
Presidenta Honoraria de IFRRO**

[**La Biblioteca Digital Europea**]

**¿Existen semejanzas con
la Biblioteca de Babilonia
propuesta en 1941 por
Jorge Luis Borges?**

[Origen]

- En abril 2005
- Los jefes de Estado y de Gobierno de **Alemania, España, Francia, Hungría, Italia y Polonia**
- La creación de una biblioteca virtual europea

[**Economía digital**]

- **Estrategia i2010**

- **La iniciativa convirtió en uno de los proyectos estrella del programa general de la Comisión destinado a impulsar la economía digital**

[Objetivo]

- **Poner “a un clic de ratón” el patrimonio cultural de Europa**
 - **Cultural y científico**
 - **Libros, películas, música, fotografías, manuscritos y otros documentos de archivo**

[Construcción]

- Los contenidos digitales están en las diversas colecciones de los Estados miembros
- Volúmenes → selección
- **La Biblioteca Digital Europea = Punto de acceso común multilingüe**

[**Comunicación de la Comisión**]

- **En septiembre del 2005**
- **Temas principales**
 - **La digitalización de los colecciones analógicas**
 - **Su accesibilidad en línea**
 - **Almacenamiento**

[Grupo de expertos de alto nivel]

- **Representantes de**
 - **Instituciones culturales**
 - **Autores y editores**
 - **Industria tecnológica**
 - **Instituciones científicos, academia**

[Los derechos de autor]

- **Un grupo sobre derechos de autor**
- **Para buscar soluciones prácticas**
 - **Digitalización con fines de conservación**
 - **Obras descatalogadas**
 - **Obras “huérfanas”**

[Recomendación de la Comisión]

- **En septiembre del 2006**
- **Los Estados miembros establecen soluciones para**
 - **Conservación: digitalización y conservación de contenidos en línea**
 - **Obras descatalogadas**
 - **Obras “huérfanas”**

[Fines de conservación]

- **La necesidad de copias múltiples y la migración**
 - **Para garantizar una auténtica conservación**
 - **En un entorno de cambios tecnológicos constantes**

[Contenido digital en línea]

- **Legislación sobre depósito legal y el derecho de autor**
 - **Medidas automáticas para conservar el contenido digital en línea**
 - **“Web-harvesting”**

[Obras descatalogadas]

- **Obras sujetas a derechos de autor**
- **Descatalogadas = retiradas de la distribución comercial**
 - ¿Donde encontrar a los titulares correspondientes y cómo negociar una licencia?
 - Como solución práctico: licencia tipo

[Obras descatalogadas]

- Licencia tipo para la **digitalización y puesta a disposición** de las obras descatalogadas
 - Distribución en redes cerrados
 - Admite adaptación y se puede llegar hasta la completa disponibilidad en línea
 - Adaptación a las circunstancias de cada país

[Obras “huérfanas”]

- **Obras huérfanas**
 - Las obras cuyos titulares no pueden ser **identificadas**
 - Si lo están, no pueden ser **localizados** para solicitar autorización
- **Soluciones existen en algunos países**
 - Canadá - licenciamiento
 - Legislación en los Estados Unidos en proceso

[Identificación de status]

- Una condición previa importante será de la haber **indagado diligentemente** para identificar o localizar la obra
 - antes de poner utilizar la obra
 - estándares para **sectores culturales diferentes**
 - en cooperación entre partes

Aplicaciones y soluciones

■ **Licenciamiento**

- **Punto de acceso a las licencias**
- **Organizaciones de gestión colectiva en ámbito de la reprografía, como la CDR, miembros de IFRRO**
- **Cooperación con autores y editores**
- **Obras descatalogadas y huérfanas**

[**Legislación europea**]

- **Directiva del 2001 sobre la sociedad de la información**
 - **Determinadas excepciones y limitaciones a los derechos exclusivos de reproducción y difusión al público**
 - **La accesibilidad en línea se necesita la autorización de los titulares de derechos**

Biblioteca Digital Europea

- **Cuando sea una realidad, servirá para**
 - **enriquecer la diversidad cultural**
 - **mejorar la accesibilidad de nuestro patrimonio cultural**
- **El prototipo en 2008**